



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/CN.4/410/Add.5
5 July 1988
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОМИССИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА
Сороковая сессия
Женева, 9 мая-29 июля 1988 года

ЮРИСДИКЦИОННЫЕ ИММУНИТЕТЫ ГОСУДАРСТВ И ИХ СОБСТВЕННОСТИ

Комментарии и замечания, полученные от правительств

Добавление

СОДЕРЖАНИЕ

Стр.

КОММЕНТАРИИ И ЗАМЕЧАНИЯ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ГОСУДАРСТВ-ЧЛЕНОВ

Чехословакия 2

ЧЕХОСЛОВАКИЯ

[Подлинный текст на английском языке]
[29 июня 1988 года]

I. ОБЩИЕ КОММЕНТАРИИ

Чехословацкая Социалистическая Республика с большим вниманием изучила проекты статей о юрисдикционных иммунитетах государств и их собственности, разработанные Комиссией международного права. Она отметила, что проекты статей представляют собой конструктивную основу для будущей работы по кодификации в этой области, важность которой не требует подтверждения, в частности ввиду особого места, которое занимает экономическое сотрудничество в отношениях между государствами.

Чехословакия считает, что в проектах статей следует безоговорочно подтвердить иммунитет государств как следствие одного из основополагающих принципов международного права – принципа суверенного равенства государств. Случаи, когда то или иное государство и его собственность не пользуются иммунитетом, чрезвычайно редки и должны быть конкретно оговорены в проектах статей таким образом, чтобы укрепить действенность правовых гарантий в межгосударственных отношениях. Необходимо разработать положение, которое будет направлено на предотвращение попыток, – которые стали все более частыми, в частности в последние годы, – ограничения иммунитета государств и их собственности путем односторонних действий.

II. КОНКРЕТНЫЕ КОММЕНТАРИИ ПО РАЗЛИЧНЫМ ПОЛОЖЕНИЯМ

Было бы целесообразно объединить положения статей 2 и 3 в одну статью, поскольку и в той и в другой рассматривается вопрос толкования терминов, постоянно употребляемых в проектах статей. Кроме того, было бы целесообразно в этой объединенной статье дать определение термину "собственность государства". Если говорить о терминах, которым дается определение в статьях 2 и 3, т.е. о терминах "суд", "коммерческий контракт" и "государство", то первый и последний термины употребляются во всех частях проектов статей и их определение, несомненно, правомерно включено в часть I. Однако термин "коммерческий контракт" употребляется только один раз, а именно в статье 11. Определение, содержащееся в пункте 1b статьи 2, а также положение пункта 2 статьи 3, следовательно, не следует отделять от текста статьи 1.

Что касается определения термина "государство", то Чехословакия не убеждена в том, что определение, согласно пункту 1c статьи 3, исключает из сферы действия термина "государство" тех юридических лиц, которые уполномочены распоряжаться собственностью государства, или тех, кто, однако, обладает самостоятельной правосубъектностью, отличной от правосубъектности государства, кто выступает от своего собственного имени, сам несет материальную ответственность и не является гарантом выполнения обязательств государства; напротив, государство не гарантирует выполнения ими своих обязательств. Чехословакия считает важным отразить этот факт со всей ясностью в проекте.

При определении того, является ли контракт коммерческим контрактом, следует исходить, по мнению Чехословакии, не только из характера этого контракта, но также следует учитывать и его цель. Предлагается включить пункт 2 статьи 3 в статью 11 и изменить его текст на следующий:

"При определении того, является ли контракт о продаже или купле товаров или о предоставлении услуг коммерческим контрактом, следует исходить из характера этого контракта, а также из его цели, если, согласно практике данного государства, цель контракта определяет его некоммерческий характер".

Текст статьи 6, озаглавленной "Иммунитет государств", приемлем за исключением его заключительной части в квадратных скобках, гласящей "и соответствующих норм международного права". Если эту часть текста статьи 6 не исключить во втором чтении проектов статей, цель работы по кодификации, которая состоит в том, чтобы принять недвусмысленное правовое положение об иммунитете государства и его собственности в форме международной конвенции и способствовать тем самым созданию необходимых правовых гарантий в данной области межгосударственных отношений, не будет достигнута. Изъятия из иммунитета должны быть конкретно оговорены в конвенции. Ссылка на изъятия, регулируемые соответствующими нормами общего международного права, не приемлема для Чехословакии.

"Изъятия из иммунитета государств" является более приемлемым названием части III, нежели "Ограничения иммунитета государств".

Чехословакия не считает правомерным предоставление судам одного государства права выносить решение о присвоении какого-либо действия физического или юридического лица другому государству на основе международного права, как это предусматривается в статье 13. Кроме того, формулировка этой статьи допускает, что государство может не иметь иммунитета в случае совершения того же действия, в отношении которого дипломатический агент пользуется иммунитетом в соответствии со статьей 31 Венской конвенции о дипломатических сношениях. Учитывая вышесказанное Чехословакия считает, что статью 13 следует исключить из проекта.

Формулировка пункта 2 статьи 14 допускает неприемлемое толкование, что правам другого государства на владение или использование собственности может быть нанесен ущерб без предоставления этому государству возможности защищать свои права в ходе судебного разбирательства в качестве одной из сторон в этом разбирательстве. По мнению Чехословакии, Комиссия должна принять решение, которое исключает такую возможность.

В статьях 18, 21 и 23 было бы целесообразнее употребить термин "коммерческой", нежели термин "негосударственной", который заключен в квадратные скобки.

В статье 19 следовало бы употребить формулировку "гражданского или коммерческого дела" как более точную по смыслу, содержащуюся во вторых квадратных скобках. Выражение "коммерческого контракта" в первых квадратных скобках имеет более узкое значение.

Чехословакия выступает против включения статьи 20 в проект. Меры национализации представляют собой прямое выражение суверенитета того или иного государства и в качестве таковых не подлежат юрисдикции судов других государств. Кроме того, текст статьи 20, который включен в часть III, касающуюся [ограничений] [изъятий] из иммунитета государств, не совсем ясен и допускает различные толкования. В силу вышеупомянутых причин Чехословакия предлагает исключить ее из проектов статей.

Формулировка в скобках "или собственности, в которой оно имеет правоохраняемый интерес", в первом предложении статьи 21 будет иметь далеко идущие последствия и исключит принудительное исполнение решения в отношении собственности, принадлежащей частному лицу, если государство будет обладать какими-либо материальными правами на нее, например правом удержания или правом, соответствующим сервитуту. По мнению Чехословакии, эту часть текста следует исключить из проекта.

Предусмотренное в пункте 1d статьи 24 условие "если это допускается законодательством государства суда и законодательством соответствующего государства" не всегда ясно на практике, например, если правовые положения данного государства не предусматривают ничего конкретного в отношении процессуального извещения. Это можно применить также к процессуальному извещению, о котором говорится в пункте 1d (i), "путем направления заказной почтой в адрес главы министерства иностранных дел соответствующего государства с подтверждением получения". Представляется целесообразным исключить это условие, не упоминая его конкретно в подпункте i, и сформулировать подпункт ii приблизительно следующим образом: "любым другим путем, предусмотренным положениями о процессуальном извещении государства суда, если это не противоречит праву соответствующего государства".
